



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/CEP/90
CEP/AC.11/2003/1
29 November 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

(Специальная сессия, Женева, 18-19* февраля 2003 года)

Специальная подготовительная рабочая группа
старших должностных лиц по процессу
"Окружающая среда для Европы"
(Пятое совещание, Женева, 19*-21 февраля 2003 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 18 февраля 2003 года, в 9 час. 30 мин.

Вторник, 18 февраля (только Комитет по экологической политике)

1. Утверждение повестки дня.
2. Информация о мероприятиях по подготовке весеннего семинара и пятьдесят восьмой сессии Европейской экономической комиссии.

* 19 февраля Комитет по экологической политике и Рабочая группа старших должностных лиц обсудят вопросы, представляющие общий интерес.

3. Будущие направления стратегической деятельности ЕЭК в области окружающей среды.
4. Представление обзора результативности экологической деятельности Грузии и принятие рекомендаций.
5. Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности.
6. Прочие вопросы.

Среда, 19 февраля (Комитет и Рабочая группа старших должностных лиц)

1. Утверждение повестки дня.
2. Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности.
3. Обновленная информация о многосторонних природоохранных соглашениях ЕЭК ООН:
 - a) Проект протокола о стратегической экологической оценке к Конвенции, принятой в Эспо;
 - b) Проект протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Орхусской конвенции;
 - c) Проект правового документа о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия промышленных аварий на трансграничные воды, к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий.
4. Экологическая оценка и представление отчетности.
5. Экологическое просвещение в интересах устойчивого развития.
6. Руководящие принципы по вопросам соблюдения и обеспечения соблюдения.

7. Энергетика и окружающая среда.
8. Постепенное прекращение производства и использования этилированного бензина.
9. Прочие вопросы.
10. Закрытие совместной сессии.

Четверг, 20 февраля, и пятница, 21 февраля (только Рабочая группа)

1. Утверждение повестки дня.
2. Будущее процесса "Окружающая среда для Европы".
3. Подготовка проекта декларации министров.
4. Партнерские связи:
 - a) Экологическая стратегия для ВЕКЦА;
 - b) Окружающая среда, вода и безопасность в Центральной Азии;
 - c) Деловые партнерские связи для рационального использования окружающей среды.
5. Повестка дня Киевской конференции и организация работы.
6. Рассмотрение вопроса о проведении совместной сессии министров и представителей НПО.
7. Обновленная информация о других подготовительных мероприятиях:
 - a) Вопросы, связанные с биологическим разнообразием;
 - b) Региональные инициативы, связанные с горами (карпатская конвенция и правовой документ об охране горных экосистем в Кавказском регионе).
8. Финансовые потребности:

- a) Неудовлетворенные потребности, касающиеся поддержки участия в Конференции министров и связанных с ней совещаниях;
 - b) Неудовлетворенные потребности на национальном уровне по организации Конференции.
9. Организационные вопросы в связи с Конференцией министров.
 10. Расписание будущих совещаний Исполнительного комитета и Рабочей группы старших должностных лиц.
 11. Прочие вопросы.
 12. Закрытие совещания.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Вторник, 18 февраля 2003 года (только Комитет по экологической политике)

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Как ожидается, Комитет утвердит повестку дня своей специальной сессии.

Документация:

Предварительная повестка дня (ECE/CEP/90)

Пункт 2. Информация о мероприятиях по подготовке весеннего семинара и пятьдесят восьмой сессии Европейской экономической комиссии

Комитет будет проинформирован о программе весеннего семинара по устойчивому развитию в регионе ЕЭК (3 марта 2003 года), который будет организован в связи с проведением пятьдесят восьмой сессии Европейской экономической комиссии (4-7 марта 2003 года). Как ожидается, Комиссия примет решение о своей роли и деятельности по выполнению Плана реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Пункт 3. Будущие направления стратегической деятельности ЕЭК в области окружающей среды

На своей девятой сессии, состоявшейся в ноябре 2002 года, Комитет рассмотрел аналитический доклад, содержащийся в документе CEP/2002/2 и Add.1.

Как ожидается, Комитет обсудит пересмотренный аналитический доклад с учетом результатов обсуждений, состоявшихся на девятой сессии, и высказанных в ее ходе замечаний. Окончательный проект будет представлен Президиуму Комитета в конце весны, и в нем будут учтены итоги работы пятьдесят восьмой сессии Комиссии (март 2003 года) и Киевской конференции министров (май 2003 года). Этот документ будет служить в качестве базового материала для Комитета в разработке направлений его стратегической деятельности в области окружающей среды и руководства, определяющего особенности его будущей роли.

Документация:

Задачи и новые направления экологической политики ЕЭК (СЕР/2002/3)

Пункт 4. Представление обзора результативности экологической деятельности Грузии и принятие рекомендаций

Комитет рассмотрит вопрос о результативности экологической деятельности Грузии путем проведения экспертного обзора. С этой целью будут представлены результаты обсуждений, состоявшихся 17 февраля 2003 года в ходе совещания группы экспертов. Как ожидается, Комитет примет соответствующие рекомендации.

Документация:

Проект обзора результативности экологической деятельности Грузии (СЕР/2003/3)

Пункт 5. Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности

На своих совещаниях, состоявшихся в марте и июле 2002 года, Президиум Комитета рассмотрел и принял предложения секретариата по аналитическому документу, основывающемуся на всех обзорах результативности экологической деятельности, подготовленных до настоящего времени в качестве возможного вклада в проведение Киевской конференции министров "Окружающая среда для Европы".

На своей девятой сессии Комитет рассмотрел проект документа, озаглавленного "Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности". Делегациям было предложено направить в секретариат до 15 ноября свои письменные замечания с целью их включения в пересмотренный проект, который будет представлен на февральских сессиях Комитета и Рабочей группы старших должностных лиц. Было с удовлетворением отмечено, что этот документ является ценным вкладом в проведение Киевской конференции министров.

Комитету предлагается обсудить и представить дополнительные предложения и поправки по существу этого документа и его резюме с целью завершения их подготовки.

Документация:

Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН (CEP/2003/2 - CEP/AC.11/2003/13)

Резюме (CEP/2003/8 - CEP/AC.11/2003/14)

Пункт 6. Прочие вопросы

Делегации, возможно, пожелают предложить другие вопросы для обсуждения.

Среда, 19 февраля 2003 года (Комитет и Рабочая группа старших должностных лиц)

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Как ожидается, Комитет и Рабочая группа утвердят повестку дня своей совместной сессии.

Документация:

Предварительная повестка дня (ECE/CEP/90 - CEP/AC.11/2003/1)

Пункт 2. Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности

На своем третьем совещании (3-4 июля 2002 года) Рабочая группа старших должностных лиц рассмотрела аннотированный план этого документа, содержащийся в документе CEP/AC.11/2002/17.

На своем четвертом совещании она рассмотрела проект документа, озаглавленного "Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности". Было с удовлетворением отмечено, что этот документ является ценным вкладом в проведение Киевской конференции министров.

На основе состоявшихся обсуждений был решено пересмотреть проект этого документа и представить его в феврале Комитету по экологической политике и Рабочей группе старших должностных лиц с целью последующего рассмотрения. Делегациям было также предложено представить в секретариат до 15 ноября свои письменные замечания с целью их включения в пересмотренный проект. Членам было предложено обсудить вопрос о методах представления этого документа на Киевской конференции.

Документация:

Экологическая политика в переходный период: уроки, извлеченные за десять лет проведения обзоров результативности экологической деятельности ЕЭК ООН (СЕР/2003/2- СЕР/АС.11/2003/13)

Резюме (СЕР/2003/8 - СЕР/АС.11/2003/14)

Пункт 3. Обновленная информация о многосторонних природоохранных соглашениях ЕЭК ООН

Секретариат ЕЭК ООН представит обновленную информацию о состоянии подготовки следующих многосторонних природоохранных соглашений:

- a) проекта протокола о стратегической экологической оценке к Конвенции, принятой в Эспо;
- b) проекта протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Орхусской конвенции;
- c) проекта правового документа о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничного воздействия промышленных аварий на трансграничные воды, к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий.

Документация:

Записка о внеочередных совещаниях руководящих органов четырех конвенций ЕЭК (СЕР/АС.11/2003/25)

Пункт 4. Экологическая оценка и представление отчетности

Председатель Рабочей группы по мониторингу окружающей среды сообщил Комитету по экологической политике на его девятой сессии, а секретариат ЕЭК вместе с Европейским агентством по окружающей среде (ЕАОС) - Рабочей группе старших должностных лиц на ее четвертом совещании о прогрессе, достигнутом в области подготовки доклада "Киевская оценка", а также о другом вкладе в процесс экологической оценки и представления отчетности. Комитет по экологической политике и Рабочая группа старших должностных лиц приветствовали достигнутый прогресс и подчеркнули важность оценки и мониторинга. Некоторые делегации предложили включить этот вопрос в качестве отдельного пункта в повестку дня Киевской конференции.

Председатель Рабочей группы по мониторингу окружающей среды и Европейское агентство по окружающей среде сообщают о дальнейших подготовительных мероприятиях, касающихся экологической оценки и представления отчетности.

Документация:

Резюме третьего Общеευропейского доклада по оценке (CEP/2003/9 - CEP/AC.11/2003/29)

Выводы, извлеченные из уроков, полученных в ходе сбора данных для доклада "Киевская оценка" (CEP/2003/10 - CEP/AC.11/2003/15)

Рекомендации для стран, не являющихся членами ЕАОС, относительно укрепления национальных систем экологического мониторинга и информации (CEP/2003/11 - CEP/AC.11/2003/16)

Руководящие принципы совершенствования национального процесса представления экологической отчетности (CEP/2003/12 - CEP/AC.11/2003/17)

Пункт 5. Экологическое просвещение в интересах устойчивого развития

В соответствии с предложениями, сделанными на третьем совещании Рабочей группы старших должностных лиц с целью разработки стратегии действий в области окружающей среды и просвещения, была учреждена редакционная группа, которую возглавили Швеция и Российская Федерация. Она провела свое первое совещание 9 сентября. Итоги этого совещания и последующей консультации были представлены Комитету по экологической политике на его девятой сессии и Рабочей группе старших должностных лиц на ее четвертом совещании.

Делегации подчеркнули, что стратегическое видение окружающей среды в контексте устойчивого развития требует координации действий между министрами окружающей среды и министрами образования и другими соответствующими органами. В этой связи было решено изучить в сотрудничестве с Советом Европы, который в настоящее время организует дискуссию министров образования по этому вопросу, возможность разработки совместного процесса просветительских действий по проблеме устойчивого развития.

Рабочая группа просила Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос на своей мартовской сессии в рамках обсуждений проблем устойчивого развития.

Что касается будущей работы вышеупомянутой редакционной группы по экологическому просвещению в интересах устойчивого развития и ее предстоящего совещания, которое намечено провести 22 ноября 2002 года в Москве, то Рабочая группа поручила ей представить Исполнительному комитету на его январском совещании краткий документ по вопросам экологического просвещения в интересах устойчивого развития, в котором следует изучить ключевые вопросы и предложить возможные будущие действия и который мог бы служить в качестве основы для принятия решений на Киевской конференции министров.

На своем февральском совещании Рабочая группа, вероятно, рассмотрит возможность организации семинара по наиболее эффективной практике экологического просвещения в интересах устойчивого развития в качестве параллельного мероприятия в рамках Киевской конференции.

Документация:

Проект стратегии просветительских действий в интересах устойчивого развития
(СЕР/2003/13 - СЕР/АС.11/2003/19)

Пункт 6. Соблюдение и обеспечение соблюдения

На своей девятой сессии Комитет по экологической политике и на своем четвертом совещании Рабочая группа старших должностных лиц были проинформированы о достижении договоренности относительно руководящих принципов укрепления соблюдения и осуществления многосторонних природоохранных соглашений в регионе ЕЭК.

Соответствующий документ представляется для принятия и последующего утверждения на Киевской конференции.

Документация:

Руководящие принципы по вопросам соблюдения (CEP/2003/7 - CEP/AC.11/2003/18)

Пункт 7. Энергетика и окружающая среда

На девятой сессии Комитета по экологической политике и четвертом совещании Рабочей группы старших должностных лиц секретариат Договора об энергетической хартии представил проект заявления по политике в области энергоэффективности в качестве возможного вклада в декларацию министров.

На этих же совещаниях секретариат ООН сообщил о ходе подготовки руководящих принципов реформирования системы образования цен на энергоносители и энергосубсидий.

Комитет и Рабочая группа, возможно, пожелают рассмотреть дальнейший прогресс в этих областях.

Документация:

Руководящие принципы реформирования системы образования цен на энергоносители (CEP/2003/14 - CEP/AC.11/2003/9)

Руководящие принципы реформирования системы энергосубсидий (CEP/2003/14/Add.1 - CEP/AC.11/2003/9/Add.1)

Вклад Договора об энергетической хартии в Декларацию министров (CEP/AC.11/2003/24)

Пункт 8. Постепенное прекращение производства и использования этилированного бензина

Комитет и Рабочая группа будут проинформированы о дальнейшем прогрессе в области осуществления Стратегии постепенного прекращения производства и использования этилированного бензина.

Документация:

Резюме по вопросу о постепенном прекращении производства и использования этилированного бензина (CEP/2003/15 - CEP/AC.11/2003/12)

Пункт 9. Прочие вопросы

Делегации, возможно, пожелают предложить другие вопросы для обсуждения.

Пункт 10. Закрытие сессии

Председатели при помощи секретариата резюмируют основные выводы и решения.

Четверг, 20 февраля, и пятница, 21 февраля 2003 года (только Рабочая группа)

Пункт 1. Утверждение повестки дня

Как ожидается, Рабочая группа утвердит повестку дня своего пятого совещания.

Документация:

Предварительная повестка дня (CEP/AC.11/2003/1)

Пункт 2. Будущее процесса "Окружающая среда для Европы"

На своем третьем совещании Рабочая группа учредила редакционную группу по вопросу о будущем процесса "Окружающая среда для Европы". Редакционная группа провела свои совещания в Женеве 12 сентября и 2 октября 2002 года. Подготовленный ею проект документа был рассмотрен Рабочей группой старших должностных лиц на ее четвертом совещании. Этот документ получил большую поддержку и был оценен в качестве важного вклада в процесс подготовки Киевской конференции.

Третье совещание редакционной группы намечено провести 3 декабря также в Женеве. Участникам Рабочей группы старших должностных лиц было предложено представить в секретариат ЕЭК до 18 ноября 2002 года свои письменные замечания с целью дальнейшего пересмотра документа, подготовленного редакционной группой. Пересмотренный документ будет представлен на рассмотрение Рабочей группе на ее пятом совещании.

Документация:

Доклад редакционной группы по вопросу о будущем процесса "Окружающая среда для Европы" (CEP/AC.11/2003/7)

Пункт 3. Подготовка проекта декларации министров

На своем четвертом совещании Рабочая группа старших должностных лиц решила поручить Председателю подготовить первый проект элементов, которые можно было бы включить в декларацию министров в консультации с редакционной группой небольшого состава, которая проведет свое совещание 4 декабря в Женеве. Было также решено, что Исполнительный комитет, который должен отвечать за дальнейшую подготовку декларации министров, рассмотрит и пересмотрит первый проект на своем совещании в январе 2003 года и представит его Рабочей группе на ее пятом совещании.

Документация:

Проект декларации министров (CEP/AC.11/2003/6)

Пункт 4. Партнерские связи

а) Экологическая стратегия для ВЕКЦА

На своем четвертом совещании Рабочая группа старших должностных лиц была проинформирована об основных итогах третьего совещания Руководящей группы и совещаний экспертов по разработке экологической стратегии для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), состоявшихся 13-17 октября 2002 года в Тбилиси.

Было решено распространить первый проект стратегии среди государств с просьбой представить их замечания до 10 декабря 2002 года, а затем обсудить его на национальном уровне и дополнительно пересмотреть и завершить его подготовку на четвертом совещании Руководящей группы (Тбилиси, 8-9 февраля 2002 года).

Рабочая группа решила включить эту стратегию в повестку дня Киевской конференции и выразила надежду получить возможность рассмотреть окончательный текст на ее пятом совещании в феврале 2003 года. Возможные вопросы, касающиеся институциональных или иных договоренностей по осуществлению, можно было бы рассмотреть также в контексте обсуждения в рамках Рабочей группы вопроса о будущем процесса "Окружающая среда для Европы".

Рабочая группа предложила секретариату подготовить предложения, касающиеся процедуры утверждения этой стратегии, с целью их рассмотрения Исполнительным комитетом на его совещании в январе 2003 года и, впоследствии, Рабочей группой в феврале 2003 года.

Документация:

Партнерские связи в контексте экологической стратегии для ВЕКЦА (CEP/AC.11/2003/26)
Информационная записка секретариата о процедурах утверждения стратегии

в) Окружающая среда, вода и безопасность в Центральной Азии

Секретариат представил Рабочей группе старших должностных лиц на ее четвертом совещании информацию о совещании руководителей министерств окружающей среды стран Центральной Азии (Худжанд, Таджикистан, 1-2 октября 2002 года). Страны Центральной Азии предложили включить в повестку дня Киевской конференции вопрос "Окружающая среда, вода и безопасность - основа для устойчивого развития". Этот пункт повестки дня должен основываться на Центрально-азиатской инициативе по устойчивому развитию, выдвинутой на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне. Подготовка правового документа о региональном сотрудничестве могла бы начаться после завершения Конференции.

Страны Центральной Азии предложили подготовить специальный документ, например региональную декларацию или хартию, с целью его принятия на самой Киевской конференции. Делегация Казахстана, выступая от имени стран Центральной Азии, заявила о своей готовности организовать еще одно совещание для рассмотрения этого вопроса.

Рабочая группа указала, что этот вопрос имеет очень большое значение, и решила вновь рассмотреть его на своем пятом совещании.

Документация:

Предложения по вопросу об окружающей среде, воде и безопасности в Центральной Азии (CEP/AC.11/2003/11)

с) Деловые партнерские связи для рационального использования окружающей среды

На своем четвертом совещании Рабочая группа обсудила возможность включения в повестку дня Конференции вопроса о роли деловых кругов в рациональном использовании окружающей среды или организации параллельного мероприятия в ходе ее проведения по этой теме. Она просила Целевую группу по Программе действий в области окружающей среды (ПДОС) и Комитет по подготовке проектов (КПП) разработать конкретные предложения по этому вопросу с целью их рассмотрения на ее пятом совещании.

Пункт 5. Повестка дня Киевской конференции и организация работы

В развитие результатов обсуждений, состоявшихся на четвертом совещании Рабочей группы, было решено поручить Председателю представить пересмотренное предложение по повестке дня и организации работы Киевской конференции.

Документация:

Пересмотренный вариант документа об организации работы во время Киевской конференции

Пункт 6. Рассмотрение вопроса о проведении совместной сессии министров и представителей НПО

Представитель неправительственной организации "Экофорум" представит обновленную информацию о планах проведения совместной сессии министров и представителей НПО во время Киевской конференции с целью ее рассмотрения Рабочей группой.

Документация:

Предложения по совместной сессии министров и представителей НПО
(CEP/AC.11/2003/28)

Пункт 7. Обновленная информация о других подготовительных мероприятиях

а) Вопросы, связанные с биологическим разнообразием

Совет Общеевропейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия (ОСБЛР) проведет свое совещание в январе 2003 года с целью принятия решения по проекту обязательств, которые будут предложены для обсуждения и принятия соответствующего решения на Киевской конференции. Секретариат ОСБЛР представит Рабочей группе обновленную информацию об итогах этого совещания, включая резолюцию о региональном осуществлении целей биологического разнообразия и интеграции биологического разнообразия в секторальную политику.

Представитель Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров дополнительно сообщит о ее планах представления справочного документа на основе сотрудничества между ОСБЛР и Конференцией по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров.

Документация:

Резолюция о биологическом разнообразии (СЕР/АС.11/2003/22)

б) Региональные инициативы, связанные с горами

На своем третьем совещании Рабочая группа старших должностных лиц была проинформирована о ходе разработки правовых документов об охране экосистем в Карпатских и Кавказских горах. Было подтверждено, что карпатская конвенция должна быть своевременно подготовлена до начала Конференции. Правовой документ о Кавказских горах подготовлен не будет.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде представит доклад о ходе подготовки карпатской конвенции.

Документация:

Записка ЮНЕП о карпатской конвенции

Пункт 8. Финансовые потребности

Секретариат ЕЭК ООН представит Рабочей группе обновленную информацию о финансовых потребностях с целью обеспечения широкого и представительного участия в Киевской конференции и связанных с ней совещаниях.

Секретариат Киевской конференции проинформирует Рабочую группу о состоянии ее национального бюджета.

Документация:

Записка секретариата ЕЭК ООН о состоянии Целевого фонда для процесса "Окружающая среда для Европы"

Записка секретариата Киевской конференции о национальном бюджете

Пункт 9. Организационные вопросы в связи с Конференцией министров

Председатель представит Рабочей группе информацию о положении дел с подготовкой Киевской конференции 2003 года на национальном уровне и об итогах совещаний Национального организационного комитета.

Секретариат ЕЭК ООН представит всеобъемлющую информацию об организационных вопросах, которые были решены до настоящего времени, включая правила, регламентирующие участие, регистрацию, документацию и параллельные мероприятия.

Документация:

Записка секретариата ЕЭК ООН об организационных вопросах

Перечень документов для Киевской конференции (CEP/AC.11/2003/8)

Перечень параллельных мероприятий для Киевской конференции (CEP/AC.11/2003/10)

Пункт 10. Расписание будущих совещаний Исполнительного комитета и Рабочей группы старших должностных лиц

Рабочей группе предлагается высказать свои замечания по предлагаемому расписанию совещаний Исполнительного комитета и Рабочей группы старших должностных лиц.

Документация:

Записка секретариата о расписании совещаний

Пункт 11. Прочие вопросы

Делегации, возможно, пожелают предложить другие вопросы для обсуждения.

Пункт 12. Закрытие совещания

Председатель при помощи секретариата резюмирует основные выводы и решения.
